

giz

To: Mr Phạm Hữu Lộc
 Rector

Ly Tu Trung Vocational College, Ho Chi Minh City

giz
giz: A. Nam làm thư tay gửi
Hội đồng và Thầy Nam P. TCHH D

Ref. NO.: SA/2017/ 10
 Ha Noi, the 27th of November 2017

Subject: Invitation letter to workshop on the integration of quality management (QM) instruments into the TVET Quality Assurance System (results phase 1) - Upscaling QM instruments (kick-off phase 2)

Dear Mr Phạm Hữu Lộc,

We kindly would like to invite you and 01 staff member(s) from your institution to the

Workshop on the integration of QM instruments into the TVET Quality Assurance System (results phase 1) - Upscaling QM instruments (kick-off phase 2)

Time: Tuesday, the 12th of December 2017 (1 day), from 8:30 AM

Venue: Press Club, 59 A Ly Thai To, Hoan Kiem district, Ha Noi

This event takes place within the framework of the cooperation between Directorate of Vocational Education and Training (DVET)/the Vietnamese Vocational Education and Training Accreditation Agency (VVTAA) and the Vietnamese - German "Programme Reform of TVET in Viet Nam" aiming at the integration of selected QM instruments into the Quality Assurance System for TVET institutes.

In particular, the objectives of the workshop are to

- summarize the achieved results of application of three QM instruments (enterprise survey, tracer study and workshop management) at eight TVET institutes of which staff members were trained
- upscale QM instruments to the TVET system (eighteen new TVET institutes)
- discuss and agree on the implementation plan of the QM instruments in 2018
- provide recommendations for the sustainable implementation of the QM instruments

The "Programme Reform of TVET in Viet Nam" will cover the costs for accommodation and transportation for the participants from outside Hanoi according to GIZ regulations.

Vietnamese-German Cooperation in TVET
 Floor 2, No. 1, Alley 17
 Ta Quang Bui Street
 Hanoi, Vietnam
 T +84(0)4 39 74 65 71
 F +84(0)4 39 74 65 70
 | www.giz.de/vietnam
www.tvet-vietnam.org

giz

For good preparation for the workshop and coaching day please confirm the participation by sending the filled registration form (please see the annex 1) via email to Ms. Nguyen Thi Hanh: hanh.le@giz.de until December 1st, 2017. Please find enclosed the administration notes (annex 2) for your information.

Should you have any questions concerning content of the above mentioned event, please contact Mr. Ong Van Tuan/VVTAA, M. 0913 929 555 or Ms. Nguyen T. Bich Ngoc/GIZ, M. 0123 700 21 82; logistics (e.g. hotel booking), please contact Ms. Nguyen Thi Hanh/GIZ, M. 090 605 05 34.

Thank you very much for your cooperation.

Sincerely,

Vietnamese-German cooperation in TVET
 2nd floor-No 1-Alley 17 Ta Quang Bui-Hanoi
 Tel: 04.39746571 Fax: 04.39746570
 Website: www.tvet-vietnam.org

Dr. Horst Sommer
 Programme Director
 Programme Reform of TVET in Viet Nam
 GIZ



Dr. Pham Vu Quoc Binh
 Director
 Vietnam Vocational Training Accreditation
 Agency/ GDVT

giz

To: Ông Phạm Hữu Lộc

Hiệu trưởng

Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố Hồ Chí Minh

SCV. NO.: SA/2017/ 10
Hà Nội, ngày 27/11/2017

Vv: Mời tham dự hội thảo lồng ghép công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống đảm bảo chất lượng (kết quả giai đoạn 1) – Nhân rộng công cụ quản lý chất lượng (khởi động giai đoạn 2)

Kính gửi: Ông Phạm Hữu Lộc,

Chúng tôi trân trọng kính mời Ông/Bà và một cán bộ phụ trách Nghiên cứu lần vết và khảo sát doanh nghiệp từ quý cơ quan tham dự:

Hội thảo lồng ghép công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống đảm bảo chất lượng (kết quả giai đoạn 1) – Nhân rộng công cụ quản lý chất lượng (khởi động giai đoạn 2)

Thời gian: Thứ ba, ngày 12 tháng 12 năm 2017 (1 ngày), khai mạc lúc 8:30 sáng

Địa điểm: Press Club, 59 A Lý Thái Tổ, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Sự kiện này nằm trong khuôn khổ hợp tác giữa Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp/Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề nghiệp và Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam về lồng ghép các công cụ quản lý chất lượng được lựa chọn vào hệ thống đảm bảo chất lượng cho các cơ sở giáo dục nghề nghiệp.

Mục đích của hội thảo là:

- Tổng kết các kết quả đạt được từ việc áp dụng ba công cụ quản lý chất lượng (khảo sát doanh nghiệp, nghiên cứu lần vết và quản lý xưởng thực hành) tại tám trường đã được chuyển giao công cụ.
- Nhân rộng các công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống giáo dục nghề nghiệp (mười tám cơ sở giáo dục nghề nghiệp mới)
- Thảo luận và thống nhất kế hoạch triển khai các công cụ quản lý chất lượng trong năm 2018
- Cung cấp các khuyến nghị cho việc triển khai bền vững các công cụ quản lý chất lượng

Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam sẽ hỗ trợ chi trả chi phí ở và đi lại đối với đại biểu đến từ ngoài Hà Nội theo quy định của GIZ.

giz

Để công tác chuẩn bị cho hội thảo được tốt, kính đề nghị Ông/Bà điền vào mẫu đăng ký (xem phụ lục 1- mẫu đăng ký) và gửi qua email tới chị Nguyễn Thị Hạnh Nguyen Thi Hanh: hanh.le@giz.de muộn nhất vào ngày 1/12/2017. Để biết thêm thông tin chi tiết liên quan đến thủ tục hành chính, xin xem phụ lục 2.

Ông/Bà có bất kỳ câu hỏi gì liên quan đến nội dung của hai sự kiện trên, kính đề nghị Ông/Bà liên lạc với ông Ong Văn Tuấn/ Cục Kiểm định CLGDNN (di động: 0913 929 555) hoặc bà Nguyễn Thị Bích Ngọc/GIZ (di động: 0123 700 21 82); hậu cần (VD: đặt phòng khách sạn ...), xin liên lạc với bà Nguyễn Thị Hạnh/GIZ (di động: 090 605 05 34).

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Ông/Bà.

đã ký

TS. Horst Sommer
 Giám đốc Chương trình
 Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt
 Nam - GIZ

đã ký

TS. Phạm Vũ Quốc Bình
 Cục trưởng
 Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề
 nghiệp/Tổng cục Giáo dục Nghề nghiệp

giz

To: Thầy cô tham dự Hội thảo

Ban tổ chức xin cung cấp đến các thầy cô thông tin về thủ tục kế toán, hành chính liên quan đến việc tham dự Hội thảo như sau:

II - Phòng nghỉ tại khách sạn:

Ban tổ chức đã đặt phòng nghỉ cho thầy cô như sau:

- Nhận phòng từ 12 giờ trưa ngày 11/12; trả phòng trước 12h trưa ngày 13/12. Phòng đơn, bao gồm ăn sáng buffet.
- Địa điểm: Khách sạn Thang Long Opera, 1C Tông Đản, Hà Nội.

Ban tổ chức sẽ thanh toán tiền phòng trực tiếp cho Khách sạn. Các thầy cô tự thanh toán tiền dịch vụ khác (nếu có sử dụng).

II - Đi lại và thủ tục thanh toán:

Dự án sẽ chi trả tiền công tác phí, và chi phí đi lại cho các thầy cô như sau:

- Đi lại đường hàng không: thầy cô tự đặt vé máy bay hạng economic; lấy **hóa đơn VAT** khi mua vé máy bay, **vé điện tử (e-ticket)** và giữ **thẻ lên tàu bay/boarding pass** (2 chiều) để nộp cho BTC.
- Chi phí đi từ nhà ra sân bay địa phương (và ngược lại) và đi từ sân bay Nội Bài về khách sạn và ngược lại được hỗ trợ tính bằng chi phí đi taxi (nên sử dụng một trong 3 hãng taxi Nội Bài, Airport taxi hoặc Mai Linh). Lấy hóa đơn VAT khi chi phí đi lại từ 500.000VNĐ trở lên. Đối với taxi từ Nội Bài về Hà Nội và ngược lại, hóa đơn mỗi chiều không vượt quá 350,000VNĐ.

Ghi chú: Dự án chỉ có thể thanh toán dựa trên hóa đơn. Đối với các hóa đơn có giá trị từ 500.000 VNĐ đề nghị các Thầy cô lấy hóa đơn VAT (xem thêm mẫu hóa đơn kèm theo để tham khảo và lấy hóa đơn với các thông tin chính xác).

Thông tin cần thể hiện trên hóa đơn vé máy bay và đi lại (bao gồm hóa đơn thường và hóa đơn VAT) cần được ghi đầy đủ và không viết tắt bất cứ chữ nào, như sau:

- Ngày xuất hoá đơn
- Đơn vị bán hàng (tên, đ/c & MST)
- Tên người mua hàng: **(Ghi tên của giáo viên tham dự)**
- Tên đơn vị: **Văn phòng Đại diện GIZ tại Hà Nội**
(tên đơn vị phải viết đầy đủ, rõ ràng và không viết tắt)
- Địa chỉ: **Tầng 6, Tháp Hà Nội, 49 Hai Bà Trưng, Hà Nội**
- MST: **0101042983**
- Tên hàng hóa, dịch vụ và thời điểm cấp dịch vụ
- Đơn vị tính
- Số lượng
- Đơn giá
- Thành tiền
- Thuế suất GTGT/VAT phải ghi rõ 10% hay 5% và số tiền GTGT!

- giz ○ Đề nghị ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu tròn đỏ lên hóa đơn
○ Người mua hàng ký và ghi họ tên

Sau khi tham dự Hội thảo, đề nghị các thầy cô tổng hợp lại các hóa đơn taxi, hóa đơn vé máy bay, vé máy bay và thẻ lên tàu bay, muộn nhất vào ngày 18/12/2017 gửi thư đảm bảo chuyển phát nhanh về Văn phòng TVET để thanh toán.

Chị Vũ Thu Hiền
Văn phòng TVET – GIZ
Địa chỉ: Tầng 2, nhà số 1, ngõ 17, Tạ Quang Bửu, Hà Nội

Trong trường hợp các thầy cô muốn nhận thanh toán qua chuyển khoản, đề nghị cho biết tên chủ tài khoản, số tài khoản và địa chỉ ngân hàng.

Cần biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên hệ:

- Chị Lê Thị Hạnh, ĐT: 04 39746571, máy lẻ 9, hoặc di động 0906 050 534 hoặc email: hanh.le@giz.de
- Chị Vũ Thu Hiền, ĐT: 04 39746571, máy lẻ 123, email: hien.vu@giz.de

PHIẾU ĐĂNG KÝ ĐẠI BIỂU

Đại biểu đăng kí bằng cách điền dấu nhân (X) vào ô tương ứng dưới đây:

STT	Họ và tên	Chức danh	Tên trường	Số điện thoại	Email	Ngày giờ nhận phòng khách sạn	Ngày giờ trả phòng khách sạn

Note:

- Đối với thầy cô chỉ tham dự hội thảo ngày 12/12 nhận phòng từ 12 giờ trưa ngày 11/12; trả phòng trước 12h trưa ngày 13/12. Phòng đơn, bao gồm ăn sáng buffet.
- Đối với nhóm cán bộ hạt nhân tham dự hội thảo ngày 12/12 và tham dự bồi dưỡng chuyên sâu ngày 13/12 : nhận phòng từ 12 giờ trưa ngày 11/12; trả phòng trước 12h trưa ngày 14/12. Phòng đơn, bao gồm ăn sáng buffet.
- Đối với cán bộ hạt nhân chỉ tham dự bồi dưỡng chuyên sâu ngày 13/12: nhận phòng từ 12 giờ trưa ngày 12/12 và trả phòng trước 12 giờ trưa ngày 14/12. Phòng đơn, bao gồm ăn sáng buffet.

CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN

Hội thảo lồng ghép các công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống đảm bảo chất lượng GDNN (kết quả giai đoạn 1)
- Nhân rộng công cụ quản lý chất lượng (khởi động giai đoạn 2)

Hà Nội, 12/12/2017

Mục tiêu của hội thảo:

- * Tổng kết các kết quả đã đạt được trong việc lồng ghép các công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống đảm bảo CL.
- * Nhân rộng các công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống giáo dục nghề nghiệp (18 cơ sở giáo dục nghề nghiệp)
- * Thảo luận và thống nhất kế hoạch triển khai các công cụ quản lý chất lượng trong năm 2018
- * Đưa ra các khuyến nghị cho việc triển khai các công cụ quản lý chất lượng một cách bền vững

Thời gian	Nội dung	Người trình bày
8:00 - 8:30	Đại biểu đăng ký	
8:30 - 9:15	Phát biểu khai mạc Phát biểu chào mừng	Lãnh đạo Tổng cục GDNN Lãnh đạo Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề VN - GIZ
	Chụp ảnh chung	Tất cả các đại biểu
9:15 - 9:45	Tổng quan hợp tác giữa Cục KĐCLGDNN/TCGDNN và Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam về lồng ghép các công cụ quản lý chất lượng vào hệ thống đảm bảo chất lượng (Bối cảnh, triển khai và các kết quả đạt được)	TS. Phạm Vũ Quốc Bình Cục trưởng Cục Kiểm định Chất lượng Giáo dục Nghề Nghiệp/ Tổng cục Giáo dục Nghề nghiệp
9:45 - 9:50	Phim ngắn về các hoạt động hợp tác	
9:50 - 10:00	Cách tiếp cận, phương pháp luận và mục tiêu của nghiên cứu lần vết (NCLV), khảo sát doanh nghiệp (KSDN) và quản lý xưởng thực hành (QLXTH), bài học kinh nghiệm triển khai bền vững các công cụ này	Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề Việt Nam
10:00 - 10:35	Xây dựng năng lực, triển khai NCLV, các kết quả của NCLV, áp dụng kết quả khảo sát vào nâng cao chất lượng đào tạo, lợi ích của công cụ NCLV, bài học kinh nghiệm	Đại diện Trường Cao đẳng nghề Đà Lạt và Trường Cao đẳng Nghề Cơ khí Nông nghiệp Vĩnh Phúc (1 đại diện trình bày, 1 đại diện trao đổi)
10:35 - 10:50	Nghỉ giải lao	
10:50 - 11:25	Xây dựng năng lực, triển khai KSDN, các kết quả của KSDN, áp dụng kết quả khảo sát vào nâng cao chất lượng đào tạo, lợi ích của công cụ KSDN, bài học kinh nghiệm	Đại diện Trường Cao đẳng nghề Cơ giới Thủy lợi Đồng Nai, Trường Cao đẳng Du lịch Huế và Trường Cao đẳng nghề tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu (1 đại diện trình bày, 2 đại diện trao đổi)

11:25 - 12:00	Xây dựng năng lực, triển khai QLXTH, các kết quả ban đầu áp dụng công cụ QLXTH, lợi ích của công cụ QLXTH, bài học kinh nghiệm	Đại diện Trường Cao đẳng Công nghệ Quốc tế LILAMA2, Trường Cao đẳng nghề Kỹ thuật Công nghệ Việt Nam - Hàn Quốc Nghệ An, Trường Cao đẳng nghề Công nghiệp Hà Nội (1 đại diện trình bày, 2 đại diện trao đổi)
12:00 - 13:30	Ăn trưa	
13:30 - 14:30	Làm việc nhóm Nhóm 1: Các trường đã áp dụng công cụ quản lý chất lượng - Duy trì triển khai KSDN, NCLV và QLXTH trong tương lai (gồm các yêu cầu đảm bảo triển khai bền vững; áp dụng kết quả vào việc cải thiện chất lượng, các khuyến nghị). Kế hoạch triển khai năm 2018 Nhóm 2 + 3: Các trường sẽ áp dụng công cụ quản lý chất lượng trong tương lai - Thách thức có thể gặp phải khi áp dụng các công cụ nêu trên? giải pháp?; Thảo luận và thống nhất cỡ mẫu triển khai và khung thời gian triển khai KSDN và NCLV.	
14:30 - 14:45	Nghỉ giải lao	
14:45 - 16:00	Trình bày kết quả làm việc của nhóm 1	Đại diện nhóm 1
	Trình bày kết quả làm việc của nhóm 2	Đại diện nhóm 2
	Trình bày kết quả làm việc của nhóm 3	Đại diện nhóm 3
16:00 - 16:30	Thống nhất kế hoạch triển khai	
16:30 - 17:00	Tổng kết và bế mạc	Tổng cục GDNN Chương trình Đổi mới Đào tạo nghề VN - GIZ